行政と市民 市民と市民をつなぐ情報交流紙

広報 みなみしまばら

南島原

Minami Shimabara City

緑とぬくもりのある感動創造産地
太陽と自然の恵みでひときわ輝く 南島原市

有馬のセミナリヨで勉強に励んだ優秀な少年たちも私たちと同じように休み時間はやっぱり楽しみで笑顔になれる時間だったと思う

～セミナリヨ再現事業の休み時間～

特集 セミナリヨとローマと若人と(2～7)

CONTENTS

・南島原にゅーす……8～12
・もっと南島原ツアー2011……13
・まちの話題……14～15
・くらしの情報……16～18
・島原半島世界ジオパーク……19
・図書館だより……20
・保健事業のご案内……21～23
・市民カレンダー……24

9 SEP. 月号
平成23年9月1日発行
No.065

＊出典：「旅する長崎学２」 長崎文献社

— 特集 —

セミナリヨとローマと若人と

朝５時に会場の清掃を行う生徒ら。

セミナリヨの２日目。ほんのりと赤く染まる寺の境内を熱心に掃除する生徒ら。400年前のこの地では、5時から清掃をする日課がありました。朝日を久しぶりに見た、という生徒も少なくなく、一時手を止め、朝日に見入る場面もありました。

有馬セミナリヨ

安土（ミヤコ）のセミナリヨと並び、日本最古となる有馬のセミナリヨ。１５８０年に開校したこの神学校は、シモのセミナリヨと呼ばれ、当初22人の生徒でスタートしました。正確な位置や広さは不明ですが、北有馬町の谷川地区にあったとされ、敷地内には、教会や修道院も設置されたとローマに報告されていますから、学校としての機能はかなり高かったと推測されます。

また、有馬のセミナリヨは、天正遣欧少年使節の４少年が、１期生として学んだ施設でもあります。そこでは、ヨーロッパ方式の学校教育が行われていました。

今月は、有馬のセミナリヨと、そこから旅立った天正遣欧少年使節について特集します。

有馬と安土のセミナリヨ想像図
「グレゴリオ13世伝(1596)」より
（筑波大学附属中央図書館蔵）

有馬のセミナリヨ跡石柱

セミナリヨの日課表 1580年6月28日に、ヴァリニャーノが書いたセミナリヨの日課をもとに、時間割風にアレンジ

	月曜	火曜	水曜	木曜	金曜	土曜	日曜と祝日
4:30	起床、朝の祈り、ミサ、掃除						
5:00							
6:00	学課の勉強（年少者はラテン語の単語を暗記）					ラテン語（その週の復習）	
7:00							
8:00	ラテン語（基本的には、教師の個人指導、上級生は下級生の勉強を見る）						
9:00	食事と休憩						
10:00							
11:00							
12:00	日本語（読み書きと作文）		日本語（読み書きと作文）	日本語（読み書きと作文）		日本語（読み書きと作文）	別荘や郊外で遊ぶ ※雨天時は、館内で休養か音楽
13:00							
14:00	音楽（歌と楽器）		祝日のない週の水曜日は休息（音楽の練習も少しする）	音楽（歌と楽器）		自由時間（入浴、散髪、告解を行う）	
15:00							
16:00	ラテン語（作文と暗証）			ラテン語（作文と暗証）			
17:00	自由時間			自由時間			
18:00	食事と休養						
19:00	ラテン語の復習（年少者は、日本語またはラテン語の読み書き）			ラテン語の復習（年少者は、日本語またはラテン語の読み書き）		霊的講話を聞く / 話す練習	
20:00	1日の反省（良心の糾明）、夕べの祈り、就寝						
21:00							

ヴァリニャーノは、冬期（10月半～2月中旬）は1時間おくらせ、夏場は休みを増やすように指示している。

参考文献 「八良尾のセミナリヨ」片岡千鶴子 「長崎のキリシタン」長崎県教育委員会
「『有馬のセミナリヨ』関係資料集」北有馬町
「ヨーロッパ文化と日本文化」ルイス・フロイス著、岡田章雄訳注（岩波文庫）

セミナリヨで過ごす

７月25日、26日の両日、北有馬町の願心寺で、有馬のセミナリヨの授業が４００年ぶりに再現されました。授業には市内の中学生12人が参加。１５８０年当時の日課表に合わせた生活を送りました。

セミナリヨでの当時の生活は、一体どんなものだったのでしょうか。また、中学生らが送った生活とは？

ワンポイント

ありえコレジヨホールの語源となった「コレジヨ」もセミナリヨと同様、イエズス会の教育機関の一つです。

セミナリヨが、基礎的な勉強をする中等教育機関であったのに対して、コレジヨは司祭を養成する大学です。

このほかにも語学校や画学舎、修練院とも呼ばれるノビシアードなどがあります。それぞれの施設で、学力や年齢に応じた教育が行われていました。

７月25日 ― 体験１日目 ―

13時30分～ セミナリヨに関する基礎知識講話

14時30分～ 茶道

15時30分～ 音楽Ⅰ

18時 夕食

20時10分　就寝

＊お茶の時間

「セミナリヨで茶道」と聞くと不思議な気がしますが、セミナリヨでは実際に茶道など、西洋と日本の両方の文化を身につけさせる教育が行われていました。「西洋に詳しい雲の上の人」ではなく、「尊敬される身近な人」を育てようとしていたと思われます。

＊セミナリヨの食事

当時のセミナリヨでは、通常、米、魚などを食べていました。お祝いなど特別な日には、南蛮料理を食べていたという記録が残っています。この日は元シェフの門池修さんが、鴨の蒸し焼きなど、文献を基に当時の南蛮料理を再現。生徒らは喜んで食べました。

７月26日 ― 体験２日目 ―

４時30分～ 起床

５時～ 掃除

６時～ 日本語・ラテン語の授業

７時30分～ 朝食，８時20分～ 音楽Ⅱ，９時～ 日野江城下散策

11時～ まとめの時間，12時 解散

＊１日の始まり

起床時間は朝４時30分。寮生活をするセミナリヨの少年たちの１日は、早朝の祈りに始まります。畳に布団を敷き寝起きするなど、全てが西欧式というわけではありませんでした。服装も同様で、通常はセミナリヨ内では日本の着物を着ていました。

＊語学

日本二十六聖人記念館のレンゾ館長から、ラテン語を学びました。セミナリヨでは、ラテン語や日本語、日本文学なども熱心に教えていました。キリスト教を教え広めるためには、しっかりした日本語を話せることが大切だ、と考えられていたからです。また、日曜日には、ピクニックなどの楽しい時間もあったようです。

＊出典：「旅する長崎学２」 長崎文献社

旅の名は 天正遣欧少年使節

～有馬セミナリヨから世界へ～

天正遣欧少年使節とは？

九州のキリシタン大名ら（有馬晴信・大友宗麟・大村純忠）は、自分の名代（代理）として、４人の少年（伊東マンショ、千々石ミゲル、原マルチノ、中浦ジュリアン）にローマに行くよう命じました。この出来事を天正遣欧少年使節といいます。

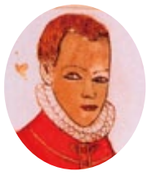
有馬のセミナリヨで学んだ４人の少年は、口之津港を出発し、１５８２年２月20日、長崎の港から巡察師ヴァリニャーノと共に出航。ローマ教皇グレゴリウス13世と会ったあと、無事に日本に帰りました。

洋々と船出した４人でしたが、８年後帰国した日本は、キリシタンを禁じる動きが活発化。時代にほんろうされながら、彼らはそれぞれの人生をまっとうしました。

宮崎県西都市　正使・伊東マンショ

雲仙市千々石町　正使・千々石ミゲル

西海市　副使・中浦ジュリアン



波佐見町　副使・原マルチノ

少年像はいずれも〈ウルバーノ・モンテ『年代記』〉より
像左は出身地（現在の自治体名で記載）

村木嵐さんの語る４人

ところで、使節の４人はどんな性格だったのでしょう？

作家の村木嵐さんは、４人の性格をこう分析します。「伊東マンショは、全てにおいてパーフェクトなリーダー。原マルチノは、天才肌だが、末っ子タイプの甘えんぼ。中浦ジュリアンは、言葉数少なく、じっくり考えるタイプ。そして千々石ミゲルは、一番人間らしくて、一番４人の中心にいた人ではなかったか」と。

使節が与えた影響

悲運の彼らでしたが、その功績は著しいものがありました。

「東方の４人の貴公子」たちとして、１５８５年中に書かれた本などは48種類、１５９３年には77種類にも及び、イタリア、ドイツなどの各国に、日本の存在を知らせました。

また、日本に日本初の活版印刷機と印刷技術を持ち帰りました。

1595年刊行オルテリウス編のテイシェイラ作成の「日本図」日本二十六聖人記念館蔵

松本清張賞作家 村木（むらき） 嵐（らん）さんからエール

天正遣欧少年使節の４少年の生涯を描いた傑作「マルガリータ」。第17回松本清張賞も受賞したこの作品の作者、村木嵐さんからお話をお聞きしました。

「平成遣欧少年使節では、ローマ法王にも謁見するのだとか。中学生と言えば、感性豊かなとき。こうした時期に海外に触れることができることは、とても素晴らしいことです。

４人の少年たちにとって、航海が友情を育み、ローマでの見聞が一生を左右したように、後で振り返ったときに、『かけがえのない時間だった』と言える思い出になるといいですね」

村木 嵐（むらきらん）
司馬遼太郎家の家事手伝いを経て、司馬夫人の福田みどりさんの個人秘書を務める傍ら執筆活動を行う。
２０１０年同作品で、第17回松本清張賞受賞。
現在松平信綱を主人公にした小説を執筆中なのだとか。発表が今から楽しみです。

７月21日、村木嵐さんが、口之津史談会の招きで講話会を行いました。

「口之津にずっと来たかった」という村木さん。作品の執筆秘話に、来場者は、熱心に耳を傾けていました。

マルガリータ
著：村木 嵐
出版社：文藝春秋

戦国末、ローマから日本に帰国した天正遣欧少年使節を待っていたのは「禁教」だった。４人の中で、ただ一人信仰を捨てた千々石ミゲルは、何のために生きようとしたのか？ミゲルの苦悩の生涯を、妻「珠」の目から描く。

彼らがもたらしたもの

耶蘇会（イエズス会）の目的。それは「キリスト教の日本への布教」であり、教育活動もその一環でした。

中でも絵画や音楽は、読み書きが十分にできない庶民に対して、「キリスト教とは何か」を伝える強力なツールでした。当時、奥行きのある絵画、心を癒す音楽は、当時の人々を魅了したに違いなく、これらは、キリスト教の普及と共に、あるいは独立した文化として、地域に根をおろしました。

絵画と印刷

使節が持ち帰った聖画は、画学生らの手本として、水彩や油彩、銅版画などの勉強に利用されました。後年、宣教師フロイスは「ようやく各地の聖堂を立派な絵で飾ることができる」とイエズス会にその感動を伝えています。

また、持ち込まれた印刷機で、多くの銅版画が刷られました。キリシタン弾圧でほとんどが消失してしまいましたが、奇跡的に「セビリアの聖母」と「聖家族」がマニラで発見されました。いずれもセミナリヨが有家にあったときに制作されたもので、これらが、「有家版」と呼ばれるゆえんです。

このうち、セビリアの聖母は、有家セミナリヨ開設４００年事業として、１９９６年、故渡辺千尋氏（２００９年没）の手によって復刻されました。復刻された版画は、現在ありえコレジヨホールに保管されており、希望すれば誰でも観ることができます。

復刻されたセビリアの聖母
「聖家族」には「Arie1596」、「セビリアの聖母」には、「in sem lapo 1597」と彫りこまれており、有家で彫られたことがわかります。

藤原市長もローマ法王に謁見！

１９９８年当時の有家町長であった藤原市長が、故渡辺千尋氏らと共に、ローマ法王ヨハネ・パウロ２世に謁見。「セビリアの聖母」の復刻版を献上しました。

なお、市ではセミナリヨ版画展を毎年開催し、銅版画の歴史の顕彰、文化の高揚に努めています。

音楽と祈り

セミナリヨの日課表によると、毎日音楽の時間があって、聖歌を歌ったり、楽器の練習をしていました。

４少年も例外でなく、帰国した４人は、太閤秀吉に謁見した際、アルバ（ハープ）、クラヴォ（鍵盤楽器）、ラウテ（リュート）、レベカ（ヴイオール）などの楽器を演奏。秀吉のアンコールで３度も演奏したといわれています。

その後、北有馬町の有志が当時の聖歌を復刻。現在では、小・中学生の聖歌隊「コルス・アンジェリクス」によって、グレゴリオ聖歌などが歌い継がれています。

＊出典：「旅する長崎学２」 長崎文献社

流転の その果てに

4少年とセミナリヨのその後

キリシタンの庇護者であった信長の死、1587年に発令された秀吉の伴天連追放令などを境に、セミナリヨとそこに通う学徒の環境は一変します。

時代にほんろうされるセミナリヨの生徒ら。そして4少年に待ち受ける過酷な運命とは？

帰国した少年ら

1590年7月に帰国した4人を待っていたのは、伴天連追放令（宣教師の国外追放令）に端を発する禁教への流れでした。

4人は天草の修練院で学ぶも、1601年には、千々石ミゲルが棄教。1612年に布教の禁止を定めた禁教令が発布されたその年、伊東マンショが過労で病死します。

1614年には、原マルチノがマカオへ渡り、現地で人生を終える一方、日本に残った中浦ジュリアンは、殉教の道を選びました。

棄教する者。殉教を選ぶ者。日本を去る者。そして、苛烈な迫害を知らぬまま死亡する者。意図せず選んだ四者四様の人生は、当時の民衆が選びうる全ての選択肢であった、とは言えないでしょうか。

移転先となった北有馬町八良尾からの眺め。場所によっては、原城を臨むことができる。

セミナリヨのその後

幕府のこうした動きは、セミナリヨとそこに通う学徒の環境も一変させます。

セミナリヨは、人目を避けるように目立たない場所へと移転。最終的には、長崎の現県庁一帯にあったトードス・オス・サントス教会に集まります。しかしそれも長く続かず、1614年の禁教令発令と共に、セミナリヨ、コレジヨの歴史も幕を閉じました。

未来へ！

現在、南島原市では、「原城」「日野江城」「吉利支丹墓碑」の世界遺産登録に向けて、さまざまな活動を行っています。

思惑や利権、そして祈りが複雑に交錯する歴史には、世界が感嘆するほどの価値があります。

私たちは、こうした価値あるふるさとの歴史を学び、誇りを持って次の世代に語り継いでいくことが必要なのです。

中浦ジュリアン穴吊りの図
『日本殉教精華』より筑波大学附属中央図書館蔵

→2008年に長崎で行われた列福式では、4人のうちジュリアン1人だけが「福者」という特別な地位を与えられている。

そして再び ローマへ、世界へ！

佐藤仁美さん（中央）。平山尚輝君（右）

平成を生きる中学生らが、天正遣欧少年使節の足跡をたどる「平成遣欧少年使節」。これは、ゆかりの地である南島原市、大村市、西海市、雲仙市、波佐見町、宮崎県西都市の5市1町が派遣したものです。南島原市からは、北有馬中学校の佐藤仁美さんと有家中学校の平山尚輝君が選ばれました。

2人の見たイタリア。そして世界とは？

ローマ法王との謁見

「イタリアどころか、海外経験も今回が初めてです」と話す2人。その2人が、出発前も、そして帰国後も真っ先に話したのが、「ローマ法王との謁見」でした。

「残念でした」と、平山君。「感動しました」と、佐藤さん。ローマ法王への特別謁見（個別での会見）は、法王の体調不良のため中止。急きょ一般謁見に切り替え、広場に集まった信者ら数千人と共に、法王からの歓迎のあいさつを受けました。「特別謁見はかないませんでしたが、集まった人たちの感激ぶりに、謁見の重みがわかりました」と佐藤さん。「長い年月をかけてやっと謁見した4少年は、私たちには想像もつかないほどの感動をしたのでしょうね」

出会いが育くむ

かけがえのない仲間ができた旅でもありました。「女子の間では、『また一緒にイタリアに行こうね』って話にもなったんですよ」（佐藤さん）

平山君も、「波佐見町の原田太一君との出会いは衝撃的でした。明るくて、にぎやかで。特に初めての人にもどんどん話しかけるのには驚きました。僕らもつられて、現地の人にどんどん話しかけるようになりましたけど（笑）」と、仲間との出会いを振り返ります。

有馬の聖歌隊で学んだ聖歌を披露する佐藤さんと、紹介をする平山君

また、佐藤さんは、現地の高校生と交流を行った際、フェイスブックを使っているか尋ねられました。「NOと答えた自分が恥ずかしくて。これからは、英語の勉強を頑張って、色々なツールを使いこなせるようになりたいですね」と反省しきり。新しい出会いや仲間からの刺激が、自分自身を高めていく。それも、4少年と同じようです。

書道体験。つづりの間違いもご愛嬌

旅の終わりに

そのほかにも、一行はミラノやフィレンツェなど各地を訪問。平山君は、中でもベネチアがお気に入りなのだとか。運河を行き交う船ののどかさに、何とも言えない風情を感じたそうです。

「今回の旅で、世界について自分がいかに無知で、無関心だったかを思い知りました。もっと世界に目を向けて、これからの人生を送りたいと思います（平山君）」

マントヴァ公文書館で記帳する平山君

関係した全ての人へ

今回、2人別々に電話取材をしました。にもかかわらず、2人は同じ言葉で最後を締めくくりました。「関係者の皆さん、貴重な経験を、ありがとうございました」

海外を巡り、たどりついた答え。それが身近な人たちへの感謝だったことも、一つの成果ではなかったか。そう思います。

少年使節訪問の記念碑（リミニ博物館）
日本人に対する公開は、今回が初。また、中浦ジュリアンの子孫の小佐々学さん（リミニ市名誉市民）とも会うことができました。

イタリアとの交流、再び始まる!!

南島原市国際交流員 アンナ・スペッキオさんが着任！

天正遣欧少年使節が訪れたイタリアから、国際交流員「アンナ・スペッキオ」さんが着任しました。

ピエモンテ州出身の彼女は、トリノ大学の大学院などで日本語を学んだ他、東京外国語大学に交換留学生として学んだ経験や、金沢でのホームステイの経験があるなど、日本語が堪能で、漢字も書くことができるほど。

イタリアからの国際交流員は、南島原を含め、全国で4カ所とごく少数です。

「バリニャーノ神父の相互理解の精神で交流したい」と話すアンナさん。イタリアとの距離が、また一つ近くなりました。

プロフィール

氏名：スペッキオ・アンナ（1985年生）
出身：イタリア共和国 ピエモンテ州 ヴェルチェッリ県
学歴：トリノ大学、トリノ大学大学院、東京外国語大学特別聴講生
趣味：サッカー、音楽鑑賞、カラオケ、演劇など

市立北有馬田平保育所の指定管理者募集

問 こども未来課 ☎050(3381)5050

市では、平成24年度からの北有馬田平保育所の指定管理者を募集します。

希望する事業者は、まずはお問い合わせください。

●指定管理期間／平成24年4月1日～平成27年3月31日（3年間）

●申請書様式配布／9月1日(木)～30日(金)

●申請書受付／9月12日(月)～10月11日(火)

指定管理者制度とは？

指定管理者制度は、広く民間事業者などに公の施設の管理を代行させ、より効率的・効果的に施設の運用を行う制度です。多様化する市民ニーズへの対応や市民サービスの向上、経費の削減を図ることが比較的容易とされています。

南島原市景観審議会委員募集

問 都市計画課 ☎050(3381)5067 FAX0957(85)3136
Eメール toshikeikaku@city.minamishimabara.lg.jp
〒859-2412 南島原市南有馬町乙1023番地

市では、「南島原市景観審議会委員」のうち、一部を一般から公募します。この審議会では、有識者や一般市民の意見を市の景観行政に反映させ、市民との協働によるまちづくりを推進するための方策の検討、市の景観に関する調査、審議などを行います。

●募集人員／若干名

●任期／2年間

✗ 9月30日(金) 必着

●資格／①18歳以上であること ②平日の昼間の会議に出席できること ③南島原市の景観まちづくりに高い関心を持ち、建設的な意見を持つ人

申 都市計画課、支所（市ホームページからもダウンロード可）に備えている応募用紙に必要事項を記入し、郵送（持参可）、ファックス、Eメールで応募ください。

景観計画

良好な景観を保全、育成していくための方針や行為の制限に関する事項などを定めた計画のこと。今後の景観行政において、根幹となる計画です。

だれもが知りたい！「ダイエットの知識(ビギナー編)」(男性・女性コース)

問 教育委員会 生涯学習課 ☎050(3381)5082 または 北有馬教育振興班 ☎050(3381)5164
Eメール： gakushuu@city.minamishimabara.lg.jp

からだのことを知って、賢く無理なく楽しいダイエットを目指す人の講座（今回は講義中心）です。健康で美しい体づくりのためにダイエットを始める初心者や、一人での継続が難しい、という人も大歓迎です。

●講師：日本ダイエット協会コーディネーター 小玉 康代 氏

と ①男性コース：10月から12月の毎月第1・3火曜日
②女性コース：10月から12月の毎月第2・4火曜日
午後8時から1時間程度（全7回）

ば 北有馬ピロティー文化センター

定 各コース20人（応募者多数の場合は抽選）

対 市内に在住または勤務する成人者

料 無料

✗ 9月22日(木)

申 電話、メール、窓口で申し込んでください。

インフルエンザ予防接種が始まります

問 こども未来課
☎050(3381)5050

市では、10月1日からインフルエンザ予防接種を開始します。これは、インフルエンザの発症や重症化を防ぐために、接種を希望する人に対して行われるものです。

詳細は、後日配布するチラシでご確認ください。

なお、昨年まで配布していた65歳以上の高齢者に対する個別通知（予診票含む）は行いませんので、ご注意ください。

物忘れすっきり教室 ～参加者募集～

問 福祉課 ☎050(3381)5051

脳を使うゲームなどで、楽しく生き生き度を保ちましょう。

対 65歳以上で介護保険の認定を受けてない人

申 申し込みは電話でお願いします。
①氏名 ②住所 ③電話番号 ④生年月日 ⑤介護保険認定の有無
⑥希望の会場をお知らせください。
＊各会場25人の定員です（応募多数の場合は抽選）。

✗ 9月30日(金)

と 日程・会場は下記のとおり。 開催時間…13：30～16：00(各会場)

会場	口之津保健センター	北有馬保健センター	内容
1回	10月19日(水)	11月21日(月)	精神保健福祉士講話「認知症と物忘れのちがい」
2回	10月26日(水)	11月30日(水)	いつまでも若々しく美しく…①「転倒予防」と簡単ダンス
3回	11月2日(水)	12月14日(水)	いつまでも若々しく美しく…②フラワーアレンジメントと簡単レクレーション
4回	11月9日(水)	12月21日(水)	栄養士さんと調理実習

教えて！国民年金 ～国民年金の額を増やしたい人へ～ 付加年金制度のご案内

国民年金の第1号被保険者が、40年間保険料を納めると、65歳から78万8,900円の老齢基礎年金を受給することができます。

この年金額をもう少し引き上げたい人のために、「付加年金」という制度があります。

保険料と年金額

●保険料／月額400円

●受取額／納付した月数×200円

※付加年金を2年間受給すると、納付した付加保険料総額と同額になります。

(例) 付加保険を10年間納付した場合
付加保険料の納付額
400円×12月×10年＝48,000円
付加年金の年金額
200円×12月×10年＝24,000円

この場合、毎年24,000円の付加年金が老齢基礎年金に上乗せして受け取れます。

なお、繰上げ（下げ）支給した場合は、増減しますので、注意が必要です。

●加入できるのは

自営業などの国民年金第1号被保険者が対象です。

なお、保険料を免除されている人は付加保険料を納められません。加入条件についての詳細はお問い合わせください。

●口座振替などの制度も

口座振替や割安になる前納制度も設けられています。

付加保険料の手続きについては、保険年金課、支所または諫早年金事務所にご相談ください。

問 諫早年金事務所 ☎0957(25)1666
保険年金課 ☎050(3381)5039
または各支所

時間外の証明書発行の予約ができます

問 市民サービス課 ☎050（3381）5040

住民票がほしいけど、市役所の開庁時間中には行けない、という場合にも、事前に予約をすれば、閉庁時間後に、これらの証明書を受け取ることができます（要予約）。希望する場合は、電話で申し込んでください。

●**受付時間**／月～金曜日（祝日、年末年始を除く）午前8時30分～午後5時15分
※予約時に、受取日時のほか、必要事項を確認します。

●**予約できる証明書など**（本人が記載されたものに限る）
住民票・所得証明書・納税証明書・課税証明書・評価証明・車庫証明・名寄せ帳の写し

●**受け取り**
平日の午後5時15分～午後7時に予約した庁舎の市民窓口班で手続き、受け取りをしてください。

●**受け取りに必要なもの**
印鑑（認印可）・本人確認に必要な書類（免許証やパスポートなど）・手数料（予約の際に必ず金額を確認し、お釣りがないようにお願いします）

問 市民サービス課（西有家庁舎）
☎050（3381）5040
深江支所 ☎050（3381）5120
布津支所 ☎050（3381）5130
有家支所 ☎050（3381）5140
北有馬支所 ☎050（3381）5160
南有馬支所 ☎050（3381）5170
口之津支所 ☎050（3381）5180
加津佐支所 ☎050（3381）5190

南島原警察署からのお知らせ

警察の相談ダイヤル　#9110
9月11日は「警察相談の日」です。

警察では、ストーカー、夫婦間の暴力、児童虐待、少年非行や悪質商法などの相談に応じるほか、まだ事件・事故に至っていない場合でも、市民皆さんの生活の安全を守るため相談に応じています。

【相談先】
●長崎県警察本部「警察安全総合相談室」
#9110
●南島原警察署「警察安全相談室」
☎0957(86)2110

【受付時間】 月～金曜日（祝祭日を除く）
午前9時～午後5時45分
※上記以外の時間帯でも、当直員が相談に応じます。

【緊急（事件・事故）】 110番
【相談】 #9110
【緊急を要しない要件】 ☎86-2110
（南島原警察署）

「110番」は緊急を要する事件・事故の際の緊急電話です。緊急を要しない「110番」への電話が、警察の事件・事故の対応を遅らせることになりかねません。
警察へのご相談は、必ず「#9110」など、110番以外の番号を利用してください。ご協力をお願いします。

南島原にいながらにして、異国文化体験

募集 国際交流員と話そう!!

問 企画振興課 ☎050（3381）5030

学校や地域に南島原市国際交流員を派遣します。
楽しくおしゃべりをして、身近に、「異国の文化や歴史」を体験してみませんか？
お気軽にお問い合わせください。

イタリアからの国際交流員 **アンナさんと話そう!!**

私の好きなひまわりの花がたくさんあるそうですね。皆さんとの交流を楽しみにしています。

＊プロフィールなどは、6ページをご覧ください。

中国からの国際交流員 **林さんと話そう!!**

南島原市はとても美しいところ。皆さんと一緒に、実りある幸せな時間を過ごしたいと思います。頑張ります！」
皆さんよろしくお願いします。

～腎臓を知って守る学習会～ 健康づくり教室

問：健康対策課 ☎050（3381）5141
Eメール：kenkoutaisaku@city.minamishimabara.lg.jp

慢性腎臓病（CKD）をご存知ですか？
今や成人の約8人に1人が CKD といわれ、「新しい国民病」と呼ばれています。自覚症状がないために、知らないうちに進行していることもある半面、生活習慣の改善で予防することも可能です。あなたも、腎臓を守るためにできることを考えてみませんか？

対 慢性腎臓病（CKD）に興味のある人
料 無料
ば 加津佐保健センター
（第2回は加津佐総合福祉センター）
定 20人（先着順）
〆 9月30日(金)
申 電話またはメールで申し込んでください。

回	実施日	開催時間	内容
第1回	10月6日(木)	14:30～16:00	医師講話「自分の腎臓を守るために」
第2回	10月20日(木)	10:00～14:00	講話「腎臓にやさしい食生活」調理実習・試食
第3回	11月2日(水)	13:30～16:00	運動を楽しむ 中国・イタリア文化を知る
第4回	11月17日(木)	13:30～16:00	リラクゼーション「オイルを使ったハンドマッサージ」

市役所の地球温暖化防止に関する取り組み

問 環境課 ☎050(3381)5041

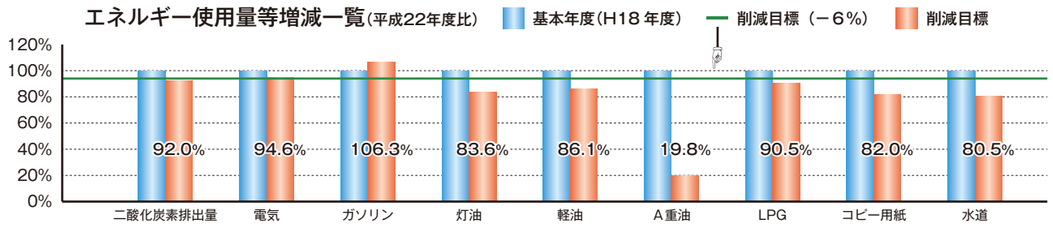
南島原市役所では、二酸化炭素などの温室効果ガス削減を図るため、「南島原市温暖化対策実行計画」を策定して、市役所の事務・事業に係る二酸化炭素の排出削減目標を定め、各種取り組みを行っています。
平成22年度の二酸化炭素排出量は、12,006トンで、基準年度（平成18年度）の排出量に比べて 8.0%削減であり、6%の削減目標を達成しました。
職員の意識向上と日ごろの省エネ活動の実践のほか、市庁舎の空調設備の改修や、保健施設の廃園などにより、エネルギー使用量を削減できました。

電気使用量は、削減目標を達成できませんでしたが、庁舎等の執務室の電気使用量は年々減少しています。
また、ガソリン使用料も削減目標量を達成できませんでしたが、ハイブリッド車の導入などにより、燃費は年々向上しています。
これからも、電気や石油燃料などの使用量削減など、省エネ・省資源化の取り組みを、職員一丸となって積極的に取り組んでいきます。

※詳しくは南島原ホームページをご覧ください。

市役所での省エネ運動の取り組み

例年、照明、パソコンなどのこまめな節電や両面印刷およびミスコピー用紙の積極的な利用促進と併せて、職員の意識向上対策をするため、環境に関する研修会などを実施しています。
また、平成23年度は、特に節電対策を強化するため、クールビズの拡大実施と併せて、照度や、空調設備の点検、待機電力の発生状況などを確認する職場点検を行っています。



日中国交正常化40周年、長崎県・上海市友好交流関係樹立15周年記念

特別企画展 「孫文・梅屋庄吉と長崎」

長崎県出身の「梅屋庄吉」という人物をご存知ですか。

明治元年に長崎で生まれた梅屋庄吉は、若くして海外に渡り、香港やシンガポールなどで写真館や当時の先端ビジネスである映画で成功し、帰国後、映画興業で莫大な財をなしました。香港では中国の辛亥革命を指導した「孫文」と出会い、孫文を私心を交えず物心両面で支え続けました。

辛亥革命から100周年を迎える平成23年は、長崎県・上海市友好交流関係樹立15周年にもあたり、平成24年は日中国交正常化40周年にあたります。

これを記念し、長崎歴史文化博物館で、特別企画展「孫文・梅屋庄吉と長崎」を開催します。

孫文や梅屋庄吉がアジアに描いた高い理想や、彼らの物語性豊かな人物像、国境を越え中国の歴史を動かした友情など、彼らの魅力的な歴史人物像と孫文・梅屋ゆかりの長崎県を広く情報発信します。

画像提供：小坂文乃氏

[とき] 10月1日(土)～平成24年3月25日(日)
開館時間 8:30～19:00(入館は18:30まで)
※毎月第3火曜日は休館日
観覧料 大人800円(県内小・中・高校生は無料)
[ところ] 長崎歴史文化博物館

問 長崎県文化振興課 ☎095(895)2762
長崎歴史文化博物館 ☎095(818)8366

国際交流員「林晶(りんしょう)」さんによるコラム

リンさんのぶらり中国 Vol.2～ 中国の大学 ～

大家好(ダージャハオ)!!（皆さん、こんにちは。）

今回は中国の大学を紹介します。中国の大学は4年制の本科と、短大にあたる3年制の専科に分かれます。改革開放が始まった1978年当時、大学進学率は1.4%でしたが、現在は70%を超えています。中国教育部の統計によると、2010年の全国の大学の新入生は650万人超。新入生らは毎年、期待と不安を抱きながら、故郷を一人旅立ちます。

日本と中国の大学生活の大きな違いは、「住まい」です。日本が自宅や下宿などから通うことが多いのに対して、中国では寮に住む学生がほとんどです。学生寮は、4人部屋が一般的。室内にはベッド、勉強机、タンスやトイレなどが整備されています。共に生活する4人はルームメイトであり、クラスメイトでもあります。彼らは一緒に涙を流し、喜びを分かち合いながら、絆を深めます。

次に違う点として、中国の大学生はアルバイトをして自分の生活費を稼ぐ人が少ないことです。ほとんどが親からの仕送りで生活をしています。大学生にとって、アルバイトは小遣い稼ぎ程度。家庭教師のアルバイトが1時間20元から50元（320円から800円）ですので、こうしたお金で生活していくのはとても無理です。では、全く違うのかというとそうではなく、中国の大学でも、スポーツや文化活動などの授業以外の活動がとても盛んです。

学生寮

莆田学院運動会

もっと南島原ツアー2011
第4弾 ジオツアー

開催 9/25(日)
9月20日(火) 締切
先着40人

ツアー参加者募集中!!

知っているようで知らない私たちが住む南島原市のこと。
南島原市では、市民の皆さんに多くの地域資源を知っていただくため、「もっと南島原ツアー」と銘打って観光ツアーを開催しています。第4弾としてジオツアーを開催します。
多くの皆さんの参加をお待ちしています。

オリエンテーション（＊深江公民館 9:25(40分)）→ 大野木場砂防みらい館（＊深江 10:15(40分)）→ 布津・深江断層（11:05(10分)）→ 龍石海岸（＊西有家 11:45(30分)）→ 昼食（＊口之津港緑地公園 12:35(40分)）→ 早崎玄武岩（＊口之津 13:25(35分)）→ 女島水中火砕岩（＊加津佐 14:15(30分)）→ 両子岩（＊加津佐 15:00(40分)）

募集要項

- 開催日：9月25日(日) ※雨天決行
- 集合場所・時間：各地区（バスにて送迎） ※右記参照
- 参加資格：市民または市内勤務の人
- 募集定員：先着40人
- 持参品：弁当、飲み物、タオル、帽子、雨具（雨天の場合）
  ※弁当を準備できない場合は1個500円で注文します。(要予約)
  お茶はつきません。
  ※足元が悪い場所を歩きますので、歩きやすい服装や靴でご参加ください。
- 申込方法：①名前 ②住所 ③電話番号 ④集合場所 ⑤弁当注文の有無
  ※上記内容を電話、FAXまたはEメールで申し込みください。
- 申込期限：9月20日(火) 午後5時

●集合場所・時間（各地区バスにて送迎）

地区	集合場所	出発時間	到着時間
加津佐	前浜海水浴場（交番前）	8:00	15:40
口之津	口之津庁舎前駐車場	8:10	15:50
南有馬	南有馬庁舎前バス停	8:25	16:05
北有馬	北有馬保健センター	8:35	16:15
西有家	西有家庁舎	8:45	16:25
有家	有家庁舎	8:50	16:30
布津	世紀の泉	9:05	16:45
深江	深江庁舎	9:15	16:55

※到着時間については前後する可能性があります。

申し込み・お問い合わせ 商工観光課 ☎050(3381)5032 FAX0957(82)3086
E-mail: kankou@city.minamishimabara.lg.jp ※詳細についてはお問い合わせください。

南島原市芸術・文化振興事業／劇団わらび座
公演日：10月16日(日)
開場/13:30 開演/14:00
会場：ありえコレジヨホール
◆入場料（全席指定 発売中）
一般 2,000円（当日500円増）
高校生以下 1,000円（当日500円増）
◆チケット取り扱い
南島原市教育委員会 生涯学習課 ☎050(3381)5082 販売時間：月曜日～金曜日（祝日を除く） 9:00～17:00
ありえコレジヨホール ☎050(3381)5047［当日連絡先］ 販売時間：月曜日～日曜日 9:00～20:00
●主催：南島原市教育委員会 ●後援：南島原市文化協会、南島原市PTA連合会、南島原市商工会、報道関係各社

まちの話題

Minami Shimabara City My Town Topics

南島原の夏、始動!!

～マリンフェスタinくちのつ2011　7月16日・17日～

7月16日、17日の両日、口之津港一帯で、南島原市の夏の始まりを告げるイベント、マリンフェスタinくちのつが行われました。

島原半島ペーロン大会には、市内外から9チームが参加。熱戦の末、口之津海上技術学校が、5連覇を遂げました。

また、フィナーレとなる花火大会には、多くの観客が湾の周りに駆けつけ、水面と夜空を彩る花火に魅了されている様子でした。

海の町口之津町らしい、海とのふれあいの詰まった2日間となりました。

ちゃんと節電してますか?

～市役所に小学生が節電検査　7月27日～

7月27日、有馬小学校の6年生らが市役所を訪れ、市職員の節電の取り組みを抜き打ちでチェックしました。

「出張!有馬小エコロール」と銘打って行われたこの取り組みは、西有家庁舎、有家庁舎、南有馬庁舎の3庁舎で消灯などを行っている昼休みに実施。不要な照明を消しているか、パソコンの電源を切っているか、職員個人のエコ活動の目標を書いた「私の環境宣言」を机に提示しているかを確認しました。

検査の結果、パソコンや電灯などの節電はおおむね行われていましたが、「私の環境宣言」を作成していない職員が一部いることが判明。市では、結果を踏まえ、これまで以上に節電に努めていきます。

児童らは熱心に聞き取りなどを行いました

市内各地で夏越祭り

～有家夏越祭　7月29日ほか～

市内各地で、夏越祭りが行われ、市民は縁日などを楽しみました。

今年は節電の風潮などが影響したのか、どこも人出は多め。かき氷や金魚すくいなどで涼を取りました。

有家町の温泉神社の門には、恒例の茅野輪が設置され、訪れた市民らは、無病息災を祈ってくぐりました。

口之津海技学校が全国を制す

～全国水産・海洋高校カッターレース大会～

7月26日、27の両日、大分県で全国水産・海洋高校カッターレース大会が行われ、国立口之津海上技術学校が、昨年の準優勝に続き、初の優勝を飾りました。

口之津海上技術学校の皆さん、おめでとうございました。

＊カッターとは、手こぎのボートに14人が乗り込み、千メートルのタイムを競う競技。

そうめんで夏を乗り切って!!

～絆フェスタ　7月17日～

7月17日、南島原市の有志らが、南三陸町の志津川中学校と歌津中学校で、南島原市特産のそうめん約2千食をふるまいました。

「絆フェスタ」と銘打ち行われたこのイベントでは、このほかにも、太鼓の演奏なども行われるなど大いにぎわいました。

参加した被災者らからは、「元気づけられた。ありがとう」という声も聞かれました。

1日も早い復興を心からお祈りします。

市民のスポーツの祭典

～市民スポーツ大会　7月16日から～

7月16日、市民スポーツの祭典「市民スポーツ大会」が開幕しました。

7月16日に、北有馬ふれあい交流広場で行われたグラウンドゴルフを皮切りに、市内の各会場で、熱戦が繰り広げられています。全21競技、延べ約3千人が「南島原の夏」を盛り上げました。

市長と市民が懇談

～市政懇談会　7月26日から8月8日まで～

7月26日から8月8日まで、市内8会場で市政懇談会が行われ、藤原市長と市民が意見を交換しました。

市民からは、島鉄跡地の利活用への要望や市政への提言などをいただきました。

いただいた提言を受け、市では、取り組みができるものから取り組んでいきます。

なお、詳細は来月号で紹介する予定です。

池田涼乃さんが、最優秀賞

～第61回社会を明るくする運動
南島原市中学生弁論大会～

7月22日、ありえコレジヨホールで、第61回「社会を明るくする運動」南島原市中学生弁論大会が行われました。

大会には、市内の各中学校の代表 16 人が参加。今年は、東日本大震災と自分の生活を振り返る生徒も少なくありませんでした。

最優秀賞には、「平和の誓い」と題して発表した、池田涼乃さん（北有馬中学校３年）が選ばれました。池田涼乃さんは、７月29日に長崎市サンプリエールで開催された県大会に出場し、優秀賞を受賞しました。

受賞した皆さん、おめでとうございました。結果は次のとおりです。　　ー敬称略ー

＊最優秀賞
・池田　涼乃（北有馬中学校３年）
『平和の誓い』
＊優 秀 賞
・柏原　由紀乃（南有馬中学校３年）
『私と地域をつなぐもの』
・酒井　佑樹（布津中学校２年）
『子の主張』
・宮野　幹大（南有馬中学校３年）
『天正遣欧少年使節団に学ぶ 』

100歳おめでとうございます

～ いつまでもお元気で ～

本多アサユキさん（布津町）
明治44年7月11日生まれ

くらしの情報

── お問い合わせは ──
南島原市役所
☎050-3381-5000

＊省略文字説明
と:日時　ば:場所
内:内容　定:定員
料:料金　対:対象者
〆:応募締め切り
申:申し込み方法
問:申し込み・お問い合わせ

募集

市営住宅入居者

●募集団地
・布津　新田団地（2戸）
・有家　鬼塚団地（1戸）
・南有馬　新砂原団地（1戸）
・口之津　白浜団地（1戸）
・加津佐　愛宕団地（3戸）
・加津佐　旭団地（3戸）
・加津佐　泉が丘団地（1戸）
※これ以外に、追加募集することがあります。
●募集期間
9月1日(木)～14日(水)
●入居資格条件／収入の基準に該当するなど、こちらの指定する条件を全て満たす人
※詳細はお問い合わせください。
●入居者の決定／資格要件を満たした申込者の数が募集戸数を超える場合は、公開抽選を行います。
●抽選日／9月21日(水)午後2時　南有馬庁舎
問 **都市計画課**
☎**050(3381)5067**

アーカイブズ事業文書センター臨時職員

●募集人員／1人
●勤務内容／施設管理・環境整備業務、文書整理・文書管理など
●勤務地／南島原市アーカイブズ事業文書センター（旧口之津第二小学校。所属は総務課となります）
●賃金／時給800円
●雇用条件／社会保険・雇用保険あり
●勤務日および勤務時間／週5日(土、日、祝日、年末年始を除く)、午前8時45分～午後5時15分(うち7時間30分勤務)
●雇用期間／10月3日～平成24年3月31日
●申込期限／9月15日(木)必着
●応募資格／18歳以上の市内在住者で、普通自動車免許を有する人。パソコン（ワード、エクセル）初級程度、草刈機使用経験者
※過去に緊急雇用創出事業で雇用された期間と今回の6カ月を合わせて12カ月を越えない人
●試験／面接
※日時、場所は、後日連絡します。
申 市販の履歴書（顔写真貼付）に必要事項を記入し、ハローワークからの紹介状（＊注）を同封し、「文書センター臨時職員申込」と朱書きした封筒に入れて郵送してください（持参可）。
※この募集には、ハローワーク「☎0957(63)8609」からの紹介状が必要です。事前の手続きを行ってください。
問 **総務課**
☎**050(3381)5020**
〒859-2211　南島原市西有家町里坊96番地2

南島原市電話交換手（臨時職員）

●募集人員／1人
●業務内容／電話交換業務・文書事務などの補助
●賃金／時給700円
●勤務日および時間／週5日(土、日、祝日、年末年始を除く)午前8時30分～午後5時15分(うち7時間45分勤務)
●雇用期間／10月24日～平成24年3月31日
●申込期限／9月26日(月)必着
●応募資格／18歳以上で市内在住の人。パソコン（ワード、エクセルなど）の基本操作ができる人
●試験／面接
※日時、場所は、後日連絡します。
申 市販の履歴書（写真貼付）に必要事項を記入し、「南島原市臨時職員（電話交換手）申込」と朱書きした封筒に入れて、郵送してください（持参可）。
問 **総務課**
☎**050(3381)5020**
〒859-2211　南島原市西有家町里坊96番地2

生活環境保全推進員（臨時職員）

●募集人員／4人
●勤務内容／不法投棄パトロール、ごみステーションの設置、引取犬の回収など
●賃金／時給700円
●保険適用／社会保険、雇用保険あり
●勤務日および時間／週5日(土、日、祝日を除く)午前8時30分～午後5時15分
●雇用期間／10月1日～平成24年2月29日
●申込期限／9月9日(金)必着
●応募資格／普通自動車免許以上を有し、パソコンの操作ができる人(ワード、エクセル)
●試験／面接
※日時、場所は、後日連絡します。
申 市販の履歴書に必要事項を記入（写真貼付）し、ハローワークからの紹介状とともに、「生活環境保全推進員申込」と朱書きした封筒に入れて郵送してください（持参可）。
問 **環境課**
☎**050(3381)5041**
〒859-2211　南島原市西有家町里坊96番地2

島原地域広域市町村圏組合消防吏員

●募集人員／消防吏員　各若干名
・試験区分A…大卒程度
・試験区分B…高卒程度
・試験区分C…救急救命士の資格を有する人
・試験区分D…消防吏員の経験が5年以上ある人
※試験区分および受験資格における生年月日、所有する資格など、詳細はお問い合わせください。
●採用予定日／平成24年4月1日
◆試験（試験区分A～C）
・第1次試験
と 10月23日(日)
ば 島原第二中学校
内 学力試験(教養、適正)、体力試験
※第2次試験の日程などは、第1次試験後に通知する。
（作文、面接、身体検査）
◆試験（試験区分D）
小論文・面接試験
と 10月22日(土)
ば 島原地域広域市町村圏組合消防本部
内 小論文・面接試験
●受付期間／9月5日(月)～9月30日(金)（当日消印有効）
申 申込用紙は、消防本部総務課にありますので、必要事項を記入の上、同総務課に提出してください。受験票は、試験日に必ず持参してください。
※採用後は、島原地域広域市町村圏組合消防本部の管轄区域内に居住できる人
問 **島原地域広域市町村圏組合 消防本部総務課**
☎**0957（62）7711**
〒855-0033　島原市新馬場町972番地2

お知らせ

こころの健康づくり講演会

●講師／NPO法人自死遺族支援ネットワークRe　代表山口　和浩氏
●演題／「生きづらさについて語ろう」
と 9月16日(金)　午後7時～8時30分
ば 有家保健センター
料 無料
申 不要
問 **福祉課**
☎**050(3381)5051**

自死遺族のつどい（みなみ風の会）

この会は、大切な人が自ら命を絶たれ、残された方々が、寄り添いあい語り合うことを通して悲しみを分かち合い、共に支え合うことを目的にしています。
会での会話は一切外へ知られないルールです。安心して参加してください。
と 9月17日(土)
ば 有家保健センター
料 無料
対 自死（自殺）で大切な方を亡くした人
申 不要
問 **福祉課**
☎**050(3381)5051**

南島原市地域包括ケア研究発表会

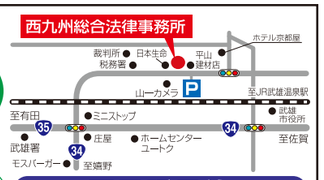
～多職種連携の事例～
医療や福祉などに携わる職員が、毎日の活動の中で研究した成果を発表します。
多くの皆さんの参加をお待ちしています。
と 9月22日(木)午後7時～9時
ば ありえコレジヨホール
内 ①基調講演／②事例発表（4事例）地域の医療・保健・福祉・介護に携わる職員による研究発表
申 不要
問 **南島原市地域包括支援センター**
☎**0957（84）2633**

無料調停相談会

調停委員が、民事・家事問題に関する調停の手続きなどについて、無料で相談を受け付けます。
※個人のプライバシーは厳守されます。
と 10月1日(土)　午前10時～午後3時
ば 島原市霊丘公民館
●相談事項／民事関係（金銭貸借、交通事故など）、家事関係（離婚、遺産相続など）
申 不要
問 **長崎地方裁判所島原支部**
☎**0957（62）3151**

広告

任意整理・過払金返還請求!
消費者金融等と約10年以上の取引がある方・消費者金融等の借金を完済した方は
相談無料
秘密厳守
西九州総合法律事務所
佐賀県弁護士会所属
弁護士 福田 大志
完済した方は自己負担金ゼロ!
取り戻した過払金の中から成功報酬をいただくのみです。
詳しくはお電話、またはブログをご覧下さい。
http://fukuda-hiroshi.seesaa.net/
西九州総合法律事務所
要電話予約
☎0954-27-8056
受付／(月～金)9:00～12:00　13:00～18:00
佐賀県武雄市武雄町大字武雄5650-26



ありがとう、また来てね。待ってるよ。
テーマ「おじいちゃんおばあちゃんの言葉」　南島原市立大野木場小学校　5年　名前 [illegible]

僕らのメッセージ

『宿題ちゃんと、やりなさい!』
テーマ「おじいちゃんおばあちゃんの言葉」　南島原市立大野木場小学校　5年　名前 堀塚 力

くらしの情報

＊省略文字説明
と:日時　ば:場所
内:内容　定:定員
料:料金　対:対象者
〆:応募締め切り
申:申し込み方法
問:申し込み・お問い合わせ

お知らせ

平成23年度動物愛護週間

9月20日から26日は動物愛護週間です。島原獣医師会では、子犬の譲渡会や犬の健康相談などの催しを次のとおり開催します。

と 9月25日(日)　午後3時～5時（小雨決行）
ば 県南保健所（島原市新田町347番地9）
※譲渡会で子犬の譲渡を希望する人は、事前に長崎県県南保健所に連絡ください。

●**譲渡会参加の注意点**
・生後2カ月以上の飼い犬
・健康な犬（当日、獣医師が健康チェックを行ないます）
※譲渡が成立しなかった場合は、飼い主が連れ帰ってください。

●**スケジュール**
・午後3時：開会
・午後3時15分～3時40分
講話「犬の疾病予防と管理」
講話「盲導犬について」
・午後3時40分～5時
子犬の養子縁組（投票・抽選）、犬の健康相談

問 **環境課**
☎**0950(3381)5041**
長崎県県南保健所
☎**0957（62）3288**

戦没者遺児の皆さまへ「戦没者遺児による慰霊友好親善事業」の参加者を募集しています

これは、先の大戦で父を亡くすなどの戦没者の遺児を対象として行うもので、旧戦域を訪れ、慰霊追悼を行います。

●**参加資格**／戦没者の遺児
●**参加費**／10万円
※詳細はお問い合わせください。

問 **(財)日本遺族会事務局**
☎**03(3261)5521**

最低賃金に関する相談

最低賃金の引き上げの影響が大きい中小企業相談窓口を設置します。経営面と労働面の両方の相談を受け付けます。料金は無料、秘密は順守します。

問 **県央最低賃金相談支援コーナー**
☎**0957（26）2486**
※ホームページもご覧ください。
長崎労働局
http://nagasaki-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp/
長崎県社会保険労務士会
http://www.sr-nagasaki.or.jp/

業務改善助成金

事業場内の最も低い時間給を計画的（4年以内）に800円以上に引き上げる中小企業に対して、賃金引き上げに資する業務改善のための経費などの2分の1（上限100万円）を支援します。
＊詳細は、ホームページで確認いただくか、お問い合わせください。

問 **長崎労働局労働基準部賃金室**
☎**095(801)0033**

イベント用にAEDの貸し出しをご利用ください

市民の皆さんが集まるイベント用としてAED（自動体外式除細動器）を貸し出しています。

問 **教育委員会 スポーツ振興課**
☎**0050(3381)5084**
または　健康対策課
☎**0050(3381)5141**

平成23年7月分 ご寄附ありがとうございます

次の方から、寄附をいただきました。厚くお礼申し上げます。　―敬称略―

▼**一般寄附**
・高原　數盛（深江町）
・松本　秀敏（加津佐町）

▼**教育寄附**
・梶原　秀秋（西有家町）
・金﨑十三子（有家町）
・協同組合北有馬ショッピングセンターパロス（北有馬町）

広告

有明ひまわり基金法律事務所
長崎県弁護士会所属　弁護士　大田 真和
取扱分野　借金問題（破産、再生、過払金請求など）、離婚、養育費、相続、後見、交通事故、労働、不動産など全般。
相談　ご相談は無料です。土日・夜間の相談も可能です。
依頼費用　事件により、分割払（法テラス）、後払い可。
相談予約　お電話にてお気軽にお問い合わせください。
ひとりで悩まずにお気軽にご予約ください。TEL.0957-61-0888
長崎県島原市今川町1850－1大手門ビル5階（電話受付:平日17:30まで）

日本歯科情報センターは、
インプラントに関する疑問やご相談に無料でお答えしております。
今なら DVD等の資料を無料進呈中!
お気軽にご電話ください! 年間相談数約5700件
フリーダイヤル 0120-07-2418
PHS、携帯電話からもご利用いただけます。[受付時間](月～土)9:00～18:00
J-DIC 日本歯科情報センター　〒810-0001 福岡市中央区天神2丁目4-5　www.j-dic.jp　J-DIC 検索

世界に羽ばたく島原半島世界ジオパーク

島原半島世界ジオパークを楽しむために

～ 世界のジオパークが島原半島に集う⑤ ～

島原半島世界ジオパーク
キャラクター「ジーオくん」

Under the patronage of UNESCO

問 島原半島ジオパーク推進連絡協議会
☎0957(65)5540　FAX0957(65)5542
URL: http://www.unzen-geopark.jp/
E-mail： info@unzen-geopark.jp

アジアのジオパーク

アジアにはジオパークを有する8つの国と地域があります。

その中で、世界ジオパークに認定されているのは7カ国34カ所です。

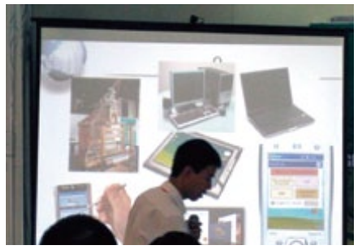
ちなみに、日本には14カ所の日本ジオパークがあり、そのうち4カ所が世界ジオパークに認定されています。

第2回 アジア太平洋ジオパークネットワーク会議が開催される！

7月16日から20日まで、ベトナム・ハノイでアジアと太平洋周辺のジオパークの関係者が集い、「ジオパークとジオツーリズムの発展のための行政とそのつながり」、「ジオパークとジオツーリズムの発展を目的とした地域社会の関わり」などについて、発表や意見交換が行われました。

その発表の中で、ベトナムのジオパークが発表した「E-Guide（Eガイド）システム」が画期的で印象的でした。これは、多くの人が持っている、GPS付きポータブル端末（携帯電話、タブレットPC、PDAなど）を使って、旅行者に対してジオサイトの説明や道案内を行えるようにしたもので、ジオパークを訪れる旅行者や教育関係者を支援する新しい道具（ツール）として、期待されています。

E-Guide システムの様子（タブレットPC）



E-Guide システムの様子

来年の国際会議のPRを行ってきました！

ベトナムでの会議で、来年開催される『ジオパーク国際会議』の周知活動を行ってきました。「ぜひ参加したい！」と多くの海外の参加者からの声がありました。

今後も来年5月に島原半島で行われる国際会議をアピールしていきたいと思います。

→PRの様子（左から高田南島原副市長、雲仙市長、島原市副市長）

特集　世界のジオパーク①

ベトナム／ドン・バン・カルスト台地世界ジオパーク（Dong Van Karst Plateau Global Geopark）

ベトナムの首都ハノイから北へ約500㎞、ベトナム北部のハガン省に位置し、北側は中国との国境と接しています。海抜1400～1600mほどの高台にあり、総面積は2,346㎢（島原半島（459.52㎢）の約5倍）あります。その敷地の8割が石灰石の地質からなり、400～600万年前の生物の化石なども多数見つかっています。2010年3月10日に、ベトナム初、東南アジアで2番目の世界ジオパークに認定されました。（1番目は、マレーシア　ランカウイ島）

南島原市 図書館だより vol.63

【お問い合わせ】
＊詳しいことは、館内ポスターや各図書館でご確認ください。

加津佐図書館	☎050（3381）5119
口之津図書館	☎050（3381）5186
原城図書館	☎050（3381）5078
西有家図書館	☎050（3381）5155
有家図書館	☎050（3381）5046
深江図書館	☎050（3381）5125

図書館紹介『口之津図書館』 南島原市口之津町丙2092番地1

後列左から 館長の田口克哉、生駒 由美、石橋 真夕
前列左から 大野宏子、江里口律子、横見澄香 の6人です。

今年の10月で18周年を迎える口之津図書館は、遠くからでもよくみえる３階建てのピンクの建物です。１階は児童書・新聞・雑誌コーナー、２階は一般書、３階はホールになっており、約10万１千冊の本を所蔵しています。

明るく活気ある図書館を目指しています。探している本などありましたら気軽にお尋ねください。職員一同、笑顔で皆さんのご来館をお待ちしています。

図書館からのお願い

気持ちよく利用できるようマナーを守りましょう。

- 返却期限を守りましょう。
- 携帯電話、ゲーム機などの使用、飲食は禁止しています。
- 大声で話したり、走りまわるなど、他の利用者に迷惑が掛かることはやめましょう。
- 図書館の本、CD、DVDなどは、大切に扱いましょう。
- 手にとって本を選んだけれど、戻す場所がわからなくなったような場合は、職員に渡してください（違う場所に戻すのはおやめください）。
- 利用カードをお持ちの人で、住所や電話番号を変更された場合はご連絡ください。
- 借りたい本がある人は必ず貸出処理をして下さい。
（雑誌や本の盗難が増えています）

9月の各図書館行事とお知らせ

▼加津佐図書館
- 『大活字本の展示』
  9月1日㈭～10月31日㈪
- 『アメリカってどんなとこ？』
  9月10日㈯　10時30分～
- 『コーティング講習会』
  9月23日㈮　13時～15時

▼西有家図書館
- 蔵書点検のため休館します
  9月9日㈮～16日㈮

自伝

『心を整える』 長谷部 誠／作

心は鍛えるものではなく、整えるもの。いかなるときも安定した心を備えることが、常に力と結果を出せる秘訣だ…。誰もが実践できるメンタル術を、プロサッカー選手の長谷部誠がつづる。

児童書

『おじいちゃんの大切な一日』 重松 清／作

工作機械を作る工場に勤めているおじいちゃんが定年退職する日、孫のエリカは工場を見学することになった。今までゲーム機を大切にしなかったエリカだったが…。

平成24年 南島原市 成人式

と 平成24年１月４日㈬ 午前11時～
ば ありえコレジヨホール

南島原市では、未来を担う新成人の前途を祝い、励ますことを目的に、「平成24年 南島原市成人式」を開催します。

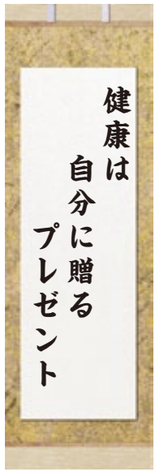
新成人となる皆さん、ぜひご参加ください。

対 平成３年４月２日から平成４年４月１日までに生まれた人で南島原市に居住している人、または過去に南島原市（旧町を含む）に居住したことがある人で参加を希望する人

問 教育委員会 生涯学習課　☎０５０（３３８１）５０８２

「健康」をテーマに「川柳」を募集します

生活習慣等を見つめ直すきっかけづくりとして、健康をテーマに川柳を募集します。
皆さんが、健康について普段から気をつけていること、行っていること、元気のひけつなどを川柳にしてお気軽に応募してください。



- **応募資格**　市内在住の人
- **応募条件**
  ①１枚の応募用紙には１作品まで（複数応募可）
  ②応募作品は、自作で未発表のものに限ります。
- **応募方法**
  応募作品に、住所、氏名（ふりがな）、年齢、電話番号を明記して、健康対策課または各支所に持参するか、健康対策課あて、郵便、ファックス、Ｅメールで応募ください。
  ※様式不問（参考様式を健康対策課、各支所、ホームページに準備しています）
- **応募締切**　**10月７日㈮**（当日消印有効）
- **選考方法**
  一次審査後、南島原市健康福祉まつりでの投票により入賞の１０作品を決定します。
- **発表・賞品**
  入賞作品は、広報紙やホームページなどで発表し、入賞者には記念品を贈ります。
- **その他**　応募作品に係る一切の権利は市に帰属するものとし、応募書類は返却しません。なお、作品を一部改変して使用することがあります。入賞者の住所の一部と氏名を公表します。

問 健康対策課　〒859-2211 南島原市西有家町里坊96番地２
☎０５０（３３８１）５１４１　FAX０９５７（８２）３０８６
Ｅメール：kenkoutaisaku@city.minamishimabara.lg.jp

朝ごはんコンテスト

前回の最優秀賞作品

今回のテーマは…

～ごはんがすすむヤサイ料理～ 地元野菜に感謝！

毎回、楽しいアイデア満載の提案がある朝ごはんコンテスト。今回は、「ごはんがすすむヤサイ料理」と題して、イモ類と赤い野菜を使った朝ごはんを募集します。

- **募集内容**
  ・料理はおかず１品とします。
  ・必ずイモ類と赤い野菜を使ってください。
  ・４人分を20分以内で調理できるものとします。
  ・４人分の食材費は1,000円以内とします。
  ・応募は、１人（１団体）２作品までとします。
- **応募資格**
  ①市内在住の個人及び団体（中学生以上）
  ②書類審査に通過した場合、最終審査時に展示品を準備できる人
- **応募方法**
  指定の応募用紙（A3用紙）に必要事項を書いて、健康対策課に持参してください（郵送可）。
  ※応募用紙は健康対策課に備えているほか市ホームページからもダウンロードできます。
- **応募方法**　**10月７日㈮**（必着）
- **選考方法**
  一次審査で、10作品を選出したのち、南島原市健康福祉まつりでの投票により順位を決定します。
- **発表・賞品**
  入賞作品は、広報紙やホームページなどで発表し、入賞者には記念品を贈ります。
- **その他**　応募作品に係る一切の権利は市に帰属するものとし、応募書類は返却しません。なお、作品を一部改変して使用することがあります。入賞者の住所の一部と氏名を公表します。
- **応募先およびお問い合わせ**
  〒859-2211　南島原市西有家町里坊96番地2
  健康対策課　☎０５０（３３８１）５１４１

保健事業のご案内 9月

●『母子保健』のお問い合わせ こども未来課 ☎050（3381）5050

母子保健

※対象年齢などは、別途配布している「母子保健事業のお知らせ」をご覧ください。

事業名	実施日	受付時間	場所（保健センター）
パパママサロン	5日(月)	13:20～13:30（教室時間：約２時間）	口之津
	11日(日)	9:50～10:00（教室時間：約２時間）	有家
乳児相談	20日(火)	2~3カ月 10:00~10:15 6~7カ月 13:00~13:15 10~11カ月 14:30~14:45 （布津・有家）	布津
	22日(木)		有家
	26日(月)	10~11カ月 14:00~14:15 （北有馬・口之津）	北有馬
	28日(水)		口之津
１歳６カ月児健診	1日(木)	12:30～12:45	北有馬
	16日(金)		有家
２歳児歯科健診	13日(火)	12:30～12:45	有家
ポリオ予防接種	2日(金)	12:30～12:45（接種時間：約１時間）	布津
	9日(金)		口之津
	14日(水)		有家
	15日(木)		北有馬

※場所の例：有家 → 有家保健センター

子育てほっとサロン（ペアレントトレーニング事業）参加募集

すぐにかんしゃくを起こす、遊びから切り替えられない、身支度が進まない…などの子どもの困った行動や様子に不安を感じたり、それを怒ってしまう自分に落ち込むことは、子育てしたことのある人なら誰もが経験することです。

子育てほっとサロンでは、不安や悩みを一緒に考え、上手なほめ方や叱り方のコツを教えます。子育てで不安や悩みのある人は、ぜひご参加ください。

対 ５歳～10歳程度の子どもを持つ保護者（全６回参加可能な人）
と 10月７日、28日、11月４日、25日、12月９日、16日
午後1時30分～3時30分（計６回。いずれも金曜日）
ば 西有家保健センター
定 ７人（先着順）
料 無料
問 こども未来課 ☎０５０（３３８１）５０５０
Eメール： k-hoken@city.minamishimabara.lg.jp

毎年9月は「老人福祉月間です」

～皆さんへ日ごろの感謝を込めて～

問 福祉課 ☎050（3381）5051

長寿祝金

当該年度内に１００歳になる人に対し、誕生日以降に市長がお祝いに伺います。お祝状、お祝金、花束などをお贈りしています。

・平成21年度…１９人
・平成22年度…１０人

敬老祝金

満88歳になる人（基準日は９月１日）に対し、お祝金１万円を口座振り込みまたは現金でお渡しします。支給日は、毎年９月17日です。その日が、土、日、祝日の場合は17日以降の最初の営業日になります。（本年はこれに該当しますので、支給日が20日になります）

・平成21年度…３０４人
・平成22年度…２７５人

最高齢者訪問

当該年度内での最高齢者に対し花束を持参し、市長がお祝いに伺います。

金婚式

毎年１月１日現在で婚姻期間が50年を経過したご夫婦に対し、お祝状などをお贈りします。

※窓口での本人申請になりますので、申し込みをお忘れなく！

・平成21年度…１１０組
・平成22年度…１０１組

※金婚式以外の各行事の対象者に対しては、直接、市から個別に連絡をします。

敬老祝金を支給します

●支給対象者／大正11年９月２日～大正12年９月１日生まれの人
●支給日／９月20日(火)
口座振込または現金

●『健康相談／住民健康診査／健診結果説明会』のお問い合わせ
健康対策課 ☎050（3381）5141

健康相談

～血圧測定、体組成測定、食生活や健康面で気になることの相談など～

事業名	実施日	時間	場所
健康相談 年齢制限なし 申し込み不要	1日(木)	9:30～12:00 10:00から「お手軽運動」があります。 △ビデオによる運動 ☆健康運動指導士による運動	布津保健センター△
	7日(水)		深江公民館☆
	9日(金)		北有馬保健センター△
	12日(月)		有家保健センター☆
	20日(火)		口之津保健センター☆
	21日(水)		西有家保健センター△
	22日(木)		加津佐保健センター△
	27日(火)		原城オアシスセンター△

住民健康診査

※各健診の対象年齢や個人負担金などは、個人に配布する通知で確認してください。

事業名	実施日	受付時間	場所
集団健診	1日(木)、2日(金) 3日(土)	8:00～11:00	原城オアシスセンター
	5日(月)、6日(火) 7日(水)	12:30～14:30	
	8日(木)	12:30～14:30	布津保健センター
	9日(金)	8:00～11:00	
	10日(土)	8:00～11:00	布津世紀の泉
	12日(月)	12:30～14:30	

※医療機関での『個別健診』を受ける人は、指定医療機関に連絡し、必要書類を持って受診してください（平成24年２月29日まで）。

健診結果説明会

～がん検診のみの受診者の受診結果は郵送します～

事業名	実施日	受付時間	場所
健診結果説明会	1日(木)	9:00～15:00	有家保健センター※1
	2日(金)、5日(月) 6日(火)	9:00～15:00	北有馬保健センター※2
	8日(木)、9日(金) 12日(月)、13日(火) 14日(水)、15日(木) 16日(金)	9:00～15:00	加津佐保健センター※3

※１ ６月に有家保健センターで健診を受けた人
※２ ７月に北有馬保健センターで健診を受けた人
※３ ７月に加津佐保健センターで健診を受けた人

休日在宅当番（歯科）医 9月

□当番医 診療時間：午前９時～午後５時
□当番歯科 診療時間：午前９時～正午

日	休日在宅当番医	電話番号	町名
4日	渡部眼科医院	86-2205	口之津町
	いその産婦人科	82-2430	西有家町
	まき歯科	64-5077	島原市
	山崎歯科医院	87-3163	加津佐町
11日	中村医院	85-2152	南有馬町
	池田医院	72-2802	布津町
	はらぐち歯科医院	62-4361	島原市
	渡邉歯科医院	87-2121	加津佐町
18日	北有馬クリニック	65-7100	北有馬町
	泉川病院	72-2017	深江町
	宮崎歯科医院	62-1180	島原市
	田口歯科医院	87-2263	加津佐町
19日	哲翁病院	86-3226	口之津町
	内田医院	82-2225	西有家町
	いなだ歯科	62-2901	島原市
	馬場歯科医院	88-3215	南串山町
23日	浦上病院	85-3508	南有馬町
	明島整形外科医院	72-2023	布津町
	寺田歯科診療所	62-4427	島原市
	広田歯科医院	88-3800	南串山町
25日	山北クリニック	86-4523	口之津町
	しろの医院	72-5000	深江町
	みやざき歯科	62-7300	島原市
	萩尾歯科医院	74-5100	小浜町

※変更になる場合がありますので、必ずお電話でご確認ください。

9月 健康テレホンサービス

0120（555）203

月 めまい
火 腰痛の運動療法
水 子どもの救急シリーズ① 発熱
木 翼状片
金 せん妄
土・日 性病

※祝日は、前日のテープが流れます。

僕らのメッセージ

「いってらっしゃい」今日も一日がんばろうと思います。

テーマ「おじいちゃんおばあちゃんの言葉」 南島原市立 堂崎 小学校 5年 名前 末吉聖

つらい時もあんたがいてくれたから乗りこえられるんだよ。

テーマ「おじいちゃんおばあちゃんの言葉」 南島原市立 堂崎 小学校 五年 名前 伊藤優月

僕らのメッセージ

広報 南島原 No.065 平成23年9月1日発行
◆発行／南島原市 ◆編集／総務部 秘書広報課 〒859-2211 長崎県南島原市西有家町里坊96番地2 TEL:050-3381-5001 FAX:0957-82-3086 【URL】http://www.city.minamishimabara.lg.jp/ 【E-mail】info@city.minamishimabara.lg.jp
この広報南島原は環境にやさしい「再生紙」と「植物油インキ」を使用しています。

市民カレンダー 9月 10月

9/1(木)	
2(金)	●無料法律相談(民事・刑事・行政・訴訟関係) ＊要予約 市民相談センター 13:00～17:00
3(土)	がん征圧月間 9月1日～30日
4(日)	
5(月)	健康増進普及月間 9月1日～30日
6(火)	
7(水)	●行政相談 布津公民館 13:00～16:00 西有家老人福祉センター 10:00～12:00 原城オアシスセンター 10:00～12:00
8(木)	●行政相談 ありえコレジヨホール 17:30～19:00
9(金)	食生活改善普及運動 9月1日～30日
10(土)	
11(日)	
12(月)	結核予防週間 9月24日～30日
13(火)	
14(水)	●年金相談 ＊要予約 北有馬庁舎 10:00～15:00
15(木)	●行政相談 ありえコレジヨホール 17:30～19:00
16(金)	●こころの健康づくり講演会 有家保健センター 19:00～20:30 ＊詳細P17
17(土)	
18(日)	
19(月)	●敬老の日
20(火)	●行政相談 深江ふれあいの家 13:00～16:00 西有家老人福祉センター 10:00～12:00 北有馬ピロティー文化センター日野江 10:00～12:00 加津佐公民館 13:00～16:00
21(水)	●行政相談 ありえコレジヨホール 17:30～19:00 ●無料法律相談(民事・刑事・行政・訴訟関係) ＊要予約 布津公民館 13:00～17:00
22(木)	
23(金)	●秋分の日
24(土)	
25(日)	●もっと南島原ツアー2011 ＊詳細P13 第4弾 ジオツアー
26(月)	
27(火)	
28(水)	●行政書士相談会(相続・遺言・境界・農地転用・不動産関係) ＊要予約 加津佐総合福祉センター 13:00～17:00
29(木)	
30(金)	
10/1(土)	9月は、国民健康保険税(第2期)の納期月です ※納期限は、9月30日㈮となっています。
2(日)	
3(月)	
4(火)	
5(水)	●行政相談 布津公民館 13:00～16:00 西有家老人福祉センター 10:00～12:00 原城オアシスセンター 10:00～12:00
6(木)	

(住基人口)	平成23年7月末日現在
人	51,981(−38)
男性	24,327(−17)
女性	27,654(−21)
世帯数	18,686(＋8)

( )前月比

●「無料法律相談」「行政書士相談会」の予約は、市民相談センター(人権・男女共同参画室内) ☎0957(82)3010 に電話で申し込んでください。
●「行政相談」は、秘書広報課 ☎050(3381)5001 にお問い合わせください。
●「年金相談」の予約は、保険年金課 ☎050(3381)5039 に電話で申し込んでください。

あなたも植樹に参加しませんか

市とイオン環境財団の共催により、11月23日「第2回南島原植樹」を実施します。今回、植樹いただくボランティアを募集します。団体、個人は問いません。

森を育てたい、水を守りたい、という皆さんの申し込みをお待ちしています。

申 電話、ファックス、Eメールなどで①参加者氏名②連絡先③住所などをお知らせいただくか、企画振興課、市民サービス課または、各支所および市のホームページにある申込書で申し込んでください。

問 企画振興課 ☎050(3381)5030 FAX0957(82)3086
Eメール：kikaku@city.minamishimabara.lg.jp

期 日：11月23日㈬(勤労感謝の日)
場 所：南有馬町上原

ふるさと応援寄附 ありがとうございます

問 企画振興課 ☎050(3381)5030

現在累計(平成23年7月末日現在) 現金寄附 4,456万247円 寄贈品(6件) 3,550万円相当